МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ СИСТЕМ УПРАВЛЕНИЯ И РАДИОЭЛЕКТРОНИКИ»

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной работе
_____ П.Е. Троян
«___» _____ 2016 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Уровень основной образовательной программы: **МАГИСТРАТУРА**
Направление подготовки: **11.04.02 «Инфокоммуникационные технологии и системы связи»** (магистерская программа **«Оптические системы связи и обработки информации»)**
Форма обучения: **очная**
Факультет: **РТФ (Радиотехнический)**
Кафедры: **СВЧиКР** (сверхвысокочастотной и квантовой радиотехники).

Курс: **1** Семестр: **1,2**

Учебный план набора **2015** года и последующих лет

Распределение рабочего времени

№	Виды учебной работы	Семестр 1	Семестр 2	Семестр 3	Семестр 4	Всего	Единицы
1.	Лекции	-	-	-	-	-	-
2.	Лабораторные работы	-	-	-	-	-	-
3.	Практические занятия	16	48	-	-	64	часов
4.	Курсовой проект/работа (КРС) (аудиторная)	-	-	-	-	-	-
5.	Всего аудиторных занятий	16	48	-	-	64	часов
6.	Самостоятельная работа студентов (СРС)	56	24	-	-	80	часов
7.	Всего (без экзамена)	72	72	-	-	144	часов
8.	Самостоятельная работа на подготовку, сдачу экзамена	-	36	-	-	36	часов
9.	Общая трудоемкость	72	108	-	-	180	часа
	(в зачетных единицах)	2	3	-	-	5	ЗЕТ

Зачет: 1 семестр **Диф. Зачет: -** **Экзамен: 2 семестр**

Согласована на портале № 8793

Рассмотрена и одобрена на заседании кафедры
протокол № 10 от « 14 » 12 2016 г.

Рабочая программа составлена с учетом требований Федерального Государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 11.04.02 **«Инфокоммуникационные технологии и системы связи»,** утвержденного «12» ноября 2015 г., Приказ № 1327, рассмотрена и утверждена на заседании кафедры «14» декабря 2016 г., Протокол № 10.

Разработчик: доцент каф. ИЯ Менгардт Е.Р.

Заведующий кафедрой ИЯ Покровская Е.М.

Рабочая программа согласована с факультетом, профилирующей и выпускающей кафедрой специальности.

Декан РТФ Попова К.Ю.

Зав. кафедрой СВЧиКР Шарангович С.Н.

Эксперты:

Доцент кафедры ТОР Богомолов С.И.

Профессор кафедры СВЧиКР Мандель А.Е.

Согласована на портале № 8793

1. Цели и задачи дисциплины «Иностранный язык»

Целью дисциплины является совершенствование навыков и умений устной и письменной коммуникации для активного использования в научной, научно-производственной и социально-общественной сферах деятельности.

Задачами дисциплины являются:

- совершенствование языковых навыков и умений устной и письменной речи в рамках тематики, предусмотренной программой;
- совершенствование навыков грамматического оформления высказывания;
- совершенствование основных лингвистических понятий и представлений;
- совершенствование навыков перевода научно-популярной литературы и литературы по специальности, аннотирования и реферирования текстовой информации;
- совершенствование навыков составления и осуществления монологических высказываний по профессиональной тематике (доклады, сообщения, презентации и др.);
- совершенствование навыков самостоятельной работы со специальной литературой на английском языке с целью получения профессиональной информации.

2. Место дисциплины «Иностранный язык» в структуре ООП

Дисциплина «Иностранный язык» относится к базовой части (Б1. Б.5) основной образовательной программы направления.

Для изучения дисциплины студент должен:

Знать: английский язык не ниже уровня Pre-Intermediate (базовый уровень); научно-популярную и профессиональную лексику на английском языке в объеме 4000 слов.

Уметь: использовать имеющиеся знания для осуществления письменной и устной коммуникации на английском языке на уровне Pre-Intermediate (базовый уровень).

Владеть: лингвистическими понятиями на уровне не ниже Pre-Intermediate (базовый уровень).

3. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

- готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала (**ОК-3**);

- способностью свободно пользоваться русским и мировым иностранным языками как средством делового общения **(ОК-4);**

- готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности **(ОПК-1).**

В результате изучения дисциплины студент должен:

- уметь работать с научно-популярной литературой и литературой по специальности с целью получения частичной или детальной информации;
- владеть навыками аннотирования и реферирования литературы по специальности;
- уметь подготовить доклад по профессиональной тематике на английском языке;
- владеть навыками подготовки тезисов (статей) по специальности;
- уметь построить презентацию доклада на научной (научно-практической) конференции;
- владеть навыками составления конспектов лекций или докладов.

Согласована на портале № 8793

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет **5 ЗЕТ.**

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		1	2	3	4
Аудиторные занятия (всего)	**64**	16	48	-	-
В том числе:					
Лекции	**-**	-	-	-	-
Практические занятия (ПЗ)	**64**	16	48	-	-
Семинары (С)	**-**	-	-	-	-
Лабораторные работы (ЛР)	**-**	-	-	-	-
Самостоятельная работа (всего)	**80**	56	24	-	-
В том числе:					
Курсовой проект (работа)	**-**	-	-	-	-
Расчетно-графические работы	**-**	-	-	-	-
Реферат	**-**	-	-	-	-
Подготовка к практическим занятиям	**80**	56	24	-	-
Вид промежуточной аттестации – **зачет**	**+**	+	-	-	-
Вид итоговой аттестации – **экзамен**	**36**	-	36	-	-
Общая трудоемкость час	**180**	72	108	-	-
зач. ед.	**5**	2	3	-	-

5. Содержание дисциплины

5.1. Разделы дисциплины «Иностранный язык» и виды занятий

№ п/п	Наименование разделов, тем		Лекц.	Практ. зан.	Лаб. зан.	Семин	СРС	Все-го час.	ОК, ПК
1.	**Раздел 1 Английский язык** (1-й семестр)	**Тема 1.1. Адаптированные тексты профессиональной направленности.**	-	8	-	-	20	28	ОК - 3 ОК – 4 ОПК - 1
		Тема 1.2. Неадаптированные тексты профессиональной направленности.	-	8	-	-	36	44	ОК - 3 ОК – 4 ОПК - 1
Общее количество часов в 1-м семестре			-	**16**			**56**	**72**	
2.	**Раздел 2 Английский язык** (2-й семестр)	**Тема 2.1. Неадаптированные тексты профессиональной направленности.**	-	12	-	-	6	18	ОК - 3 ОК – 4 ОПК - 1
		Тема 2.2. Приемы оформления устного высказывания по профессиональной тематике (монологическая и диалогическая речь).	-	8	-	-	4	12	ОК - 3 ОК – 4 ОПК - 1

Согласована на портале № 8793

		Тема 2.3. Основы аннотирования реферирования текстов профессиональной направленности.	-	8	-	-	4	12	ОК - 3 ОК – 4 ОПК - 1
		Тема 2.4. Основы оформления тезисов и составления аннотаций к докладам по профессиональной деятельности.	-	10	-	-	4	14	ОК - 3 ОК – 4 ОПК - 1
		Тема 2.5. Деловая переписка, составление резюме.		4	-	-	2	6	ОК - 3 ОК – 4 ОПК - 1
		Тема 2.6. Презентация доклада профессиональной направленности на английском языке.		6			4	10	ОК - 3 ОК – 4 ОПК - 1
Общее количество часов во 2-м семестре			-	**48**	**-**	**-**	**24**	**72**	
Подготовка к экзамену			**36**						
	ИТОГО		-	**72**	**-**	**-**	**108**	**180**	

5.2. Содержание разделов дисциплины (по лекциям): лекции не предусмотрены

5.3. Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечивающими (предыдущими) и обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами

№ п/п	Наименование обеспечивающих (предыдущих) и обеспечиваемых (последующих) дисциплин	№ тем данной дисциплины из табл.5.1, для которых необходимо изучение обеспечивающих (предыдущих) и обеспечиваемых (последующих) дисциплин							
		1	2	3	4	5	6	7	8
Предшествующие дисциплины									
1.	«Иностранный язык» в соответствии с РУП направления бакалавриата	+	+	+	+	+	+	+	+
Последующие дисциплины									
1.	Научно-исследовательская работа в семестре	+	+	+	+	+	+	+	+

5.4. Соответствие компетенций, формируемых при изучении дисциплины, и видов занятий

Перечень компетенций	Виды занятий					Формы контроля
	Л	Лаб	Пр.	КР/КП	СРС	
ОК - 3 ОК – 4 ОПК - 1	-	-	+	-	+	- устное собеседование; - мультимедийная презентация; - тест; - опрос; - письменное сочинение/изложение; - контрольная работа.

6. Технологии интерактивного обучения при разных формах занятий в часах

Для успешного освоения дисциплины «Иностранный язык» применяются различные образовательные технологии, которые обеспечивают достижение планируемых результатов обучения согласно ООП в соответствии с требованиями к объему занятий в интерактивной форме.

Согласована на портале № 8793

Методы \ Формы	Практические занятия (час)		Всего
	1 семестр	2 семестр	
Работа в команде	-	6	6
Работа в парах	4	10	14
Работа в малых группах	2	6	8
Решение ситуационных задач	4	12	16
Итого интерактивных занятий	**10**	**34**	**44**

7. Лабораторный практикум: не предусмотрен.

8. Практические занятия (семинары)

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий	Трудо-емкость (час.)	ОК, ПК
1.	Раздел 1.	**Тема 1.1. Адаптированные тексты профессиональной направленности**. - повторение времен английского языка (активный залог); - простые и сложные предложения; - определение смысловой группы предложения; - работа с адаптированными текстами профессиональной направленности (перевод, определение темы и ремы, ответы на вопросы, подтверждение и опровержение информации из текста, передача общей информации текста (письменная и устная)).	8	ОК - 3 ОК – 4 ОПК - 1
		Тема 1.2. Неадаптированные тексты профессиональной направленности. - повторение времен английского языка (пассивный залог); - работа с неадаптированными текстами профессиональной направленности (перевод, адаптация текста, передача общей информации из текста (письменная и устная), подтверждение и опровержение информации из текста); - произношение сложных чисел и формул на английском языке; - комментирование формул.	8	ОК - 3 ОК – 4 ОПК - 1
Общее количество часов в 1-м семестре			**16**	
2.	Раздел 2.	**Тема 2.1. Неадаптированные тексты профессиональной направленности.** - видовременные формы глаголов (активный и пассивный залог); - неличные формы глагола (причастие, герундий, инфинитив); - комментирование визуальной информации – таблиц, графиков рисунков; - работа с неадаптированными текстами профессиональной направленности (перевод, сообщение общей информации, построение вопросов, ответы на вопросы, подтверждение и опровержение информации).	12	ОК - 3 ОК – 4 ОПК - 1
		Тема 2.2. Приемы оформления устного высказывания по профессиональной тематике (монологическая и диалогическая речь). - словосочетания и устойчивые выражение для оформления устного и письменного высказывания; - приемы построение вопросительных предложений; - приемы ответов на вопросы.	8	ОК - 3 ОК – 4 ОПК - 1
		Тема 2.3. Основы аннотирования и реферирования текстов профессиональной направленности. - реферативный перевод и слайдинг; - лингвистика текста; - смысловой анализ текста; - лексические трудности перевода; - трудности перевода на уровне предложения; - правила составления аннотаций и рефератов;	8	ОК - 3 ОК – 4 ОПК - 1

Согласована на портале № 8793

		- образцы составления аннотаций и рефератов.		
		Тема 2.4. Основы оформления тезисов и составления аннотаций к докладам по профессиональной деятельности. - приемы составления и оформления тезисов докладов на английском языке (правила, алгоритм, структура); - составление и оформление аннотаций докладов по профессиональной тематике на английском языке.	10	ОК - 3 ОК – 4 ОПК - 1
		Тема 2.5. Деловая переписка, составление резюме. - приемы оформления писем деловой и профессиональной направленности; - образцы деловой переписки; - типы деловых писем. - приемы составления резюме и CV.	4	ОК - 3 ОК – 4 ОПК - 1
		Тема 2.6. Презентация доклада профессиональной направленности на английском языке. - приемы оформления презентаций докладов профессиональной направленности (количество слайдов, комментарии к слайдам, информация на слайдах, комментирование слайдов, вступительная и заключительная часть презентации).	6	ОК - 3 ОК – 4 ОПК - 1
Общее количество часов во 2-м семестре			**48**	
ИТОГО:			**64**	

9. Самостоятельная работа

№ п/п	№ модуля дисци-плины из табл. 5.1	Виды самостоятельной работы (детализация)	Трудо-ем-кость (час.)	Компе-тенции	Контроль выполнения работы
1.	1.	**Тема 1.1. Адаптированные тексты профессиональной направленности.** - работа с лексическим и грамматическим материалом; - выполнение комплекса упражнений для закрепления лексического и грамматического материала в соответствии с темой и её содержанием; - выполнение комплекса упражнений на основе видеоматериала; - подготовка монологического высказывания; - выполнение письменной работы с использованием изученных лексико-грамматических структур; - поиск адаптированных текстов профессиональной направленности в интернете и дополнительных источниках; - перевод адаптированных текстов профессиональной направленности; - извлечение общей и детальной информации из текстов профессиональной направленности; - подготовка к контрольной работе по переводу адаптированного текста (предложений) профессиональной направленности; - подготовка к грамматическому тесту по временам английского глагола.	20	ОК - 3 ОК – 4 ОПК - 1	- опрос; - устное собеседование; - контрольная работа; - проверочная работа; - грамматический тест.
		Тема 1.2. Неадаптированные тексты профессиональной направленности. - работа с лексическим и грамматическим материалом; - выполнение комплекса упражнений для закрепления лексического и грамматического материала в соответствии с темой и её содержанием; - выполнение комплекса упражнений на основе видеоматериала; - подготовка монологического высказывания;	36	ОК - 3 ОК – 4 ОПК - 1	- опрос; - устное собеседование; - контрольная работа; - проверочная работа; - грамматический тест; - зачетная

Согласована на портале № 8793

		- выполнение письменной работы с использованием изученных лексико-грамматических структур; - поиск неадаптированных текстов профессиональной направленности в интернете и дополнительных источниках; - перевод неадаптированных текстов профессиональной направленности; - извлечение общей и детальной информации из неадаптированных текстов профессиональной направленности; - подготовка к контрольной работе по переводу неадаптированного текста (предложений) профессиональной направленности; - подготовка к грамматическому тесту по временам английского глагола; - подготовка к зачету в соответствии с содержанием тематики в течение семестра.			контрольная работа.
Общее количество часов в 1-м семестре			**56**		
2.	2.	**Тема 2.1. Неадаптированные тексты профессиональной направленности.** - работа с лексическим и грамматическим материалом; - выполнение комплекса упражнений для закрепления лексического и грамматического материала в соответствии с темой и её содержанием; - выполнение комплекса упражнений на основе видеоматериала; - подготовка монологического высказывания; - выполнение письменной работы с использованием изученных лексико-грамматических структур; - поиск неадаптированных текстов профессиональной направленности в интернете и дополнительных источниках; - перевод неадаптированных текстов профессиональной направленности; - извлечение общей и детальной информации из неадаптированных текстов профессиональной направленности; - подготовка к контрольной работе по переводу неадаптированного текста (предложений) профессиональной направленности; - подготовка к грамматическому тесту по неличным формам глагола.	6	ОК - 3 ОК – 4 ОПК - 1	- опрос; - устное собеседование; - контрольная работа; - проверочная работа; - грамматический тест; - зачетная контрольная работа.
		Тема 2.2. Приемы оформления устного высказывания по профессиональной тематике (монологическая и диалогическая речь). - подготовка устного и письменного высказывания на основе неадаптированных текстов профессиональной направленности; - построение вопросов к текстам профессиональной направленности.	4	ОК - 3 ОК – 4 ОПК - 1	- опрос; - устное собеседование;
		Тема 2.3. Основы аннотирования реферирования текстов профессиональной направленности. - отработка и закрепление правил составления аннотации; - работа с образцами составления аннотации; - составление аннотации; - отработка и закрепление правил реферирования прочитанной информации; - работа с примерами реферирования; - анализ, аннотирование и реферирование	4	ОК - 3 ОК – 4 ОПК - 1	- опрос; - проверочная работа (анализ, аннотирование и реферирование предложенного текста в соответствии с правилами и приемами

Согласована на портале № 8793

		прочитанного текста; - подготовка к проверочной работе по анализу, аннотированию и реферированию текста.			составления аннотации и реферата).
		Тема 2.4. Основы оформления тезисов и составления аннотаций к докладам по профессиональной деятельности. - подбор текстов профессиональной направленности в интернете и дополнительных источниках; - написание доклада на русском языке по профессиональной тематике; - написание тезисов доклада по профессиональной тематике на английском языке; - написание аннотаций докладов по профессиональной тематике на английском языке.	4	ОК - 3 ОК – 4 ОПК - 1	- контрольная работа по адаптации неадаптированного текста; - проверочная работа по составлению аннотации к предложенной статье; - устное собеседование.
		Тема 2.5. Деловая переписка, составление резюме. - отработка и закрепление правил и приемов оформления деловой переписки; - образцы и примеры деловой переписки; - написание деловых писем разных типов; - подготовка к проверочной работе по составлению и оформлению делового письма; - отработка и закрепление правил и приемов составления резюме.	2	ОК - 3 ОК – 4 ОПК - 1	- проверочная работа (оформление делового письма); - устное собеседование; - опрос.
		Тема 2.6. Презентация доклада профессиональной направленности на иностранном языке. - работа с видеоматериалами по теме; - подготовка презентации доклада по профессиональной тематике.	4	ОК - 3 ОК – 4 ОПК - 1	- опрос; - устное собеседование; - контрольная работа.
Подготовка к экзамену в соответствии с тематикой и содержанием разделов 1-2 (тест, устное собеседование, мультимедийная презентация).			**36**		- тест; - устное собеседование; - мультимедийная презентация.
Общее количество часов во 2-м семестре			**60**		
ИТОГО			**116**		

10. Примерная тематика курсовых проектов (работ): не предусмотрены.

11. Рейтинговая система для оценки успеваемости студентов

Методика подсчета промежуточной успеваемости осуществляется в соответствии с Положением о порядке использования рейтинговой системы для оценки успеваемости студентов.

Правила формирования пятибалльных оценок за каждую контрольную точку (КТ1, КТ2) осуществляется путем округления величины, рассчитанной по формуле:

$$KTx\big|_{x=1,2} = \frac{(Сумма_баллов,_набранная_к_KTx)*5}{Требуемая_сумма_баллов_по_балльной_раскладке}.$$

Таблица 11.1. Балльные оценки для элементов контроля (зачет 1 семестр).

Элементы учебной деятельности	Максимальный балл за 1 КТ	Максимальный балл за 2 КТ	Зачетная составляющая		Всего за семестр
Посещение занятий	-	-	-		-
Тестовый контроль	20	20	письменный тест	20	70
			устное собеседование / мультимедийная презентация	10	

Согласована на портале № 8793

Самостоятельная работа	10	10	-	20
Бонусные баллы за активное участие студента при подготовке к практическим занятиям	5	5	-	10
Итого максимум за период	35	35	30	100

Примечание: на основании методики проведения текущего контроля успеваемости оценка за зачет формируется по совокупности баллов, набранных студентом в течение семестра (max 100). Независимо от суммы баллов после 2-х контрольных точек оценка за семестр формируется по совокупности трех элементов (максимальный балл за 1 КТ (35), максимальный балл за 2 КТ (35), зачетная составляющая (30)). Студенты, получившие в течение семестра менее 60 баллов, зачет не получают.

Таблица 11.2. Пересчет баллов в оценки за контрольные точки.

Баллы на дату контрольной точки	**Оценка**
31-35	5
24-30	4
18-23	3
< 17	2

Таблица 11.3. Пересчет суммы баллов в традиционную и международную оценку

Оценка (ФГОС)	**Итоговая сумма баллов, учитывает успешно сданный экзамен (зачет)**	**Оценка (ECTS)**
5 (отлично) / **зачтено**	**90 - 100**	A (отлично)
4 (хорошо) / **зачтено**	**85 – 89**	B (очень хорошо)
	75 – 84	C (хорошо)
	70 - 74	D (удовлетворительно)
3 (удовлетворительно) / **зачтено**	**65 – 69**	
	60 - 64	E (посредственно)
2 (неудовлетворительно) / **не зачтено**	**Ниже 60 баллов**	F (неудовлетворительно)

Таблица 11.4. Балльные оценки для элементов контроля (экзамен 2 семестр)

Элементы учебной деятельности	Максимальный балл за 1 КТ	Максимальный балл за 2 КТ	Экзаменационная составляющая		Всего за семестр
Посещение занятий	-	-	-		-
Тестовый контроль	20	20	письменный тест	20	70
			устное собеседование / мультимедийная презентация	10	
Самостоятельная работа	10	10	-		20
Бонусные баллы за активное участие студента при подготовке к практическим занятиям	5	5	-		10
Итого максимум за период	35	35	30		100
Нарастающим итогом	35	70	100		100

Примечание 1: на основании Положения о методике проведения итогового контроля экзамен является обязательным. При этом семестровая составляющая (70 баллов) является допуском к экзамену. Порогом допуска к экзамену является 20 баллов семестровой составляющей. Итоговая оценка формируется из экзаменационной составляющей (30 баллов).

Согласована на портале № 8793

Примечание 2: экзамен осуществляется с использованием следующих элементов:
- письменный тест в соответствии с содержанием обучения (max 20 баллов);
- мультимедийная презентация в соответствии с тематикой обучения (max 10 баллов).

Таблица 11.5. Пересчет баллов в оценки за экзамен

Баллы на дату экзамена	Оценка
27-30	5
22-26	4
16-21	3
< 15	2

12. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

12.1. Основная литература

1. **English for Graduate Students.** Английский язык для студентов магистратуры: Учебное пособие/ Морозова Е.И./ Космодемьянская Н.И./ Смирнова О.А./ Огнетова И.Ю./ Семенова Ю.И./ Финагина О.А.- 2014. 154 с. http://edu.tusur.ru/training/publications/4189

2. Лычковская Л.Е., Менгардт Е.Р. “English for Students of Technical Sciences”, учебное пособие, 2015 г., 465 стр. http://edu.tusur.ru/training/publications/149

12.2. Дополнительная литература

1. И.В. Орловская, Л.С. Самсонова, А.И. Скубриева, Учебник английского языка для технических университетов и вузов, изд.-во: МГТУ им. Н.Э. Баумана, Москва 2006г., 448 стр.
2. Е.И. Морозова «English for Masters», учебное пособие, 2010 г., 119 стр. http://edu.tusur.ru/training/publications/208

12.3. Учебно-методические пособия для практических занятий и самостоятельной работы студентов

1. **HOW TO … functions.** Функциональный английский: Учебно-методическое пособие/ Морозова Е.И./ Космодемьянская Н.И - 2014. 61 с. http://edu.tusur.ru/training/publications/4190
2. «Сборник текстов и упражнений для обучения основам технического перевода студентов ТУСУР» (Е. Р. Менгардт, Т.М. Смолякова, О. И. Тараканова, О.В. Соболевская, А.Г. Белозерова), 2015 г., 139 стр. http://edu.tusur.ru/training/publications/206 И.Г.
3. Светлакова «Письменная коммуникация на английском языке», учебно-методическое пособие 2011 г. , 118 стр. http://edu.tusur.ru/training/publications/154
4. Н.Д. Коваленко, Л.Е. Лычковская «Обучение чтению и переводу специальных текстов», учебно-методическое пособие, 2015 г, 196 стр. http://edu.tusur.ru/training/publications/984
5. Л.Б. Кадулина, О.И. Тараканова «Сборник текстов и упражнений для обучения техническому переводу студентов технических специальностей», 2011 г., 160 стр. http://edu.tusur.ru/training/publications/153

12.4. Необходимые базы данных, информационно-справочные и поисковые системы, необходимые для организации практических занятий и самостоятельной работы студентов

1. Google,Yandex, Wikipedia, научно-образовательный портал ТУСУР **(http://edu.tusur.ru/).**

13. Материально-техническое обеспечение дисциплины

1. Компьютерный класс - 13 рабочих мест
2. Лингафонный кабинет - 17 рабочих мест
3. Видеопроектор – 2

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Согласована на портале № 8793

Контрольные вопросы для зачета (1 семестр, раздел 1)

А) Письменный тест (20 баллов):

1. Выполнение грамматических упражнений разных типов по теме (видовременная система английских глаголов (активный и пассивный залог));

- перевод адаптированных текстов профессиональной направленности;
- перевод части неадаптированных текстов профессиональной направленности со словарем;
- извлечение и общей информации из неадаптированного текста профессиональной направленности объемом 800-1500 знаков;
- подтверждение и опровержение информации из неадаптированного текста профессиональной направленности;
- ответы на вопросы по текстам профессиональной направленности.

В) Устное собеседование или мультимедийная презентация студента (10 баллов) основывается на научно-исследовательской или профессиональной деятельности студентов-магистров.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

Контрольные вопросы для экзамена (2 семестр, раздел 2)

А) Письменный тест (20 баллов):

1. Выполнение грамматических упражнений разных типов по теме (неличные формы глагола)

2. Работа с неадаптированным текстом объемом 1500-2000 знаков:

- извлечение требуемой информации, ответы на вопросы, утверждение верной и опровержение неверной информации;
- перевод отдельной части неадаптированного текста.

В) Мультимедийная презентация (10 баллов) основывается на материалах будущей магистерской диссертации студента.

Согласована на портале № 8793

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ СИСТЕМ

УПРАВЛЕНИЯ И РАДИОЭЛЕКТРОНИКИ»

(ТУСУР)

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой ИЯ

_____ Е.М. Покровская

«___» _____ 20__ г.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ

«Иностранный язык»

Уровень основной образовательной программы: **Магистратура**

Направление подготовки (специальность): **11.04.02 «Инфокоммуникационные технологии и системы связи»**

Форма обучения: очная

Факультет: РТФ (Радиотехнический)
Кафедра: СВЧиКР (сверхвысокочастотной и квантовой радиотехники).

Курс: 1

Семестр: 1, 2

Учебный план набора 2015 года

Зачет: 1 семестр

Экзамен: 2 семестр

Томск 2016

Согласована на портале № 8793

1 Введение

Фонд оценочных средств (ФОС) является приложением к рабочей программе дисциплины «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» и представляет собой совокупность контрольно-измерительных материалов (зачетные и экзаменационные) и методов их использования, предназначенных для измерения уровня достижения студентом установленных результатов обучения.

ФОС по дисциплине «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» используется при проведении текущего контроля успеваемости (зачеты) и промежуточной аттестации (экзамены) студентов.

Перечень закрепленных за дисциплиной «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» компетенций приведен в таблице 1.

Таблица 1 – Перечень закрепленных за дисциплиной компетенций

Код	Формулировка компетенции	Этапы формирования компетенций
ОК – 3	готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала	**Знать:** английский язык не ниже уровня Pre-Intermediate (базовый уровень); научно-популярную и профессиональную лексику на английском языке в объеме 4000 слов. **Уметь:** использовать имеющиеся знания для осуществления письменной и устной коммуникации на английском языке на уровне Pre-Intermediate (базовый уровень). **Владеть:** лингвистическими понятиями на уровне не ниже Pre-Intermediate (базовый уровень)
ОК-4	способностью свободно пользоваться русским и мировым иностранным языками как средством делового общения	
ОПК-1	готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности	

2 Реализация компетенций

Компетенция **ОК - 3**: готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала;

Для формирования компетенции необходимо осуществить ряд этапов.

Этапы формирования компетенции, применяемые для этого виды занятий, и используемые средства оценивания представлены в таблице 2.

Согласована на портале № 8793

Таблица 2. Этапы формирования компетенции и используемые средства оценивания

Состав	Знать	Уметь	Владеть
Содержание этапов	английский язык не ниже уровня Pre-Intermediate (базовый уровень); научно-популярную и профессиональную лексику на английском языке в объеме 4000 слов.	использовать имеющиеся знания для осуществления письменной и устной коммуникации на английском языке на уровне Pre-Intermediate (базовый уровень)	лингвистическими понятиями на уровне не ниже Pre-Intermediate (базовый уровень)
Виды занятий	- Практические занятия - Самостоятельная работа	- Практические занятия - Самостоятельная работа	- Практические занятия - Самостоятельная работа
Используемые средства оценивания	- Тест. - Устное собеседование. - Презентация студента.	- Участие в устном собеседовании. - Подготовка презентации по профессиональной теме	- Презентация доклада по профессиональной теме. - Участие в устном собеседовании.

Общие характеристики показателей и критериев оценивания компетенции на всех этапах приведены в таблице 3.

Таблица 3 – Общие характеристики показателей и критериев оценивания компетенции по этапам

Показатели и критерии	**Знать**	**Уметь**	**Владеть**
Отлично (высокий уровень)	Обладает фактическими и теоретическими знаниями в пределах изучаемой области с пониманием границ применимости	Обладает диапазоном практических умений, требуемых для развития творческих решений, абстрагирования проблем	Контролирует работу, проводит оценку, совершенствует действия работы
Хорошо (базовый уровень)	Знает факты, принципы, процессы, общие понятия в пределах изучаемой области	Обладает диапазоном практических умений, требуемых для решения определенных проблем в области исследования	Берет ответственность за завершение задач в исследовании, приспосабливает свое поведение к обстоятельствам в решении проблем
Удовлетворительно (пороговый уровень)	Обладает базовыми общими знаниями	Обладает основными умениями, требуемыми для выполнения простых задач	Работает при прямом наблюдении

Согласована на портале № 8793

Формулировка показателей и критериев оценивания данной компетенции приведена в таблице 4.

Таблица 4 – Показатели и критерии оценивания компетенции на этапах

Показатели и критерии	Знать	Уметь	Владеть
Отлично / зачтено (27-30 баллов)	Имеет сформированные и систематические знания к самореализации, использованию творческого потенциала	Показывает успешное и систематическое умение логично, аргументировано и корректно использовать творческий потенциал	Демонстрирует успешное и систематическое владение навыками саморазвития, самореализации, использования творческого потенциала
Хорошо / зачтено (22-26 баллов)	Имеет сформированные, но содержащие отдельные пробелы, знания норм и правил к самореализации, использованию творческого потенциала	Показывает в целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение логично, аргументировано и корректно использовать творческий потенциал	Демонстрирует в целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками применение навыков саморазвития, самореализации, использования творческого потенциала
Удовлетворительно / зачтено (16-21 баллов)	Имеет фрагментарные, неполные знания норм и правил к самореализации, использованию творческого потенциала	Показывает неполное, недостаточное умение логично, аргументировано и корректно использовать творческий потенциал	Демонстрирует неполное, недостаточное владение навыками саморазвития, самореализации, использования творческого потенциала
Неудовлетворительно / не зачтено (<15 баллов)	Имеет существенные пробелы или отсутствие знаний о нормах и правилах к самореализации, использованию творческого потенциала	Показывает отсутствие умений логично, аргументированно и корректно использовать творческий потенциал	Демонстрирует отсутствие навыков саморазвития, самореализации, использования творческого потенциала

Компетенция **ОК - 4** способностью свободно пользоваться русским и мировым иностранным языками как средством делового общения;

Для формирования компетенции необходимо осуществить ряд этапов.

Согласована на портале № 8793

Этапы формирования компетенции, применяемые для этого виды занятий, и используемые средства оценивания представлены в таблице 5.

Таблица 5. Этапы формирования компетенции и используемые средства оценивания

Состав	Знать	Уметь	Владеть
Содержание этапов	английский язык не ниже уровня Pre-Intermediate (базовый уровень); научно-популярную и профессиональную лексику на английском языке в объеме 4000 слов.	использовать имеющиеся знания для осуществления письменной и устной коммуникации на английском языке на уровне Pre-Intermediate (базовый уровень)	лингвистическими понятиями на уровне не ниже Pre-Intermediate (базовый уровень)
Виды занятий	- Практические занятия -Самостоятельная работа	- Практические занятия -Самостоятельная работа	- Практические занятия -Самостоятельная работа
Используемые средства оценивания	- Тест. - Устное собеседование. - Презентация студента.	- Участие в устном собеседовании. - Подготовка презентации по профессиональной теме	- Презентация доклада по профессиональной теме. - Участие в устном собеседовании.

Общие характеристики показателей и критериев оценивания компетенции на всех этапах приведены в таблице 6.

Таблица 6 – Общие характеристики показателей и критериев оценивания компетенции по этапам

Показатели и критерии	**Знать**	**Уметь**	**Владеть**
Отлично (высокий уровень)	Обладает фактическими и теоретическими знаниями в пределах изучаемой области с пониманием границ применимости	Обладает диапазоном практических умений, требуемых для развития творческих решений, абстрагирования проблем	Контролирует работу, проводит оценку, совершенствует действия работы
Хорошо (базовый уровень)	Знает факты, принципы, процессы, общие понятия в пределах изучаемой области	Обладает диапазоном практических умений, требуемых для решения определенных проблем в области исследования	Берет ответственность за завершение задач в исследовании, приспосабливает свое поведение к обстоятельствам в решении проблем
Удовлетворительно (пороговый уровень)	Обладает базовыми общими знаниями	Обладает основными умениями, требуемыми для выполнения простых задач	Работает при прямом наблюдении

Формулировка показателей и критериев оценивания данной компетенции приведена в таблице 7.

Таблица 7 – Показатели и критерии оценивания компетенции на этапах

Показатели и критерии	**Знать**	**Уметь**	**Владеть**
Отлично / зачтено (27-30 баллов)	Имеет сформированные и систематические знания норм и правил межличностного и профессионального	Показывает успешное и систематическое умение логично, аргументировано и корректно подготовить устные и письменные высказывания на русском и	Демонстрирует успешное и систематическое владение навыками чтения, перевода и анализа текстов на

Согласована на портале № 8793

	общения на русском и мировом иностранном языками как средством делового общения.	мировом иностранном языках как средствах делового общения.	русском и мировом иностранном языках как средствах делового общения.
Хорошо / зачтено (22-26 баллов)	Имеет сформированные, но содержащие отдельные пробелы, знания норм и правил межличностного и профессионального общения на русском и мировом иностранном языками как средством делового общения.	Показывает в целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение логично, аргументировано и корректно подготовить устные и письменные высказывания на русском и мировом иностранном языках как средствах делового общения.	Демонстрирует в целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками применение навыков чтения, перевода и анализа текстов на русском и мировом иностранном языках как средствах делового общения.
Удовлетворительно / зачтено (16-21 баллов)	Имеет фрагментарные, неполные знания норм и правил межличностного и профессионального общения на русском и мировом иностранном языками как средством делового общения.	Показывает неполное, недостаточное умение логично, аргументировано и корректно подготовить устные и письменные высказывания на русском и мировом иностранном языках как средствах делового общения.	Демонстрирует неполное, недостаточное владение навыками чтения, перевода и анализа текстов на русском и мировом иностранном языках как средствах делового общения.
Неудовлетворительно / не зачтено (<15 баллов)	Имеет существенные пробелы или отсутствие знаний о нормах и правилах межличностного и профессионального общения на русском и мировом иностранном языками как средством делового общения.	Показывает отсутствие умений логично, аргументированно и корректно подготовить устные и письменные высказывания на русском и мировом иностранном языках как средствах делового общения.	Демонстрирует отсутствие навыков чтения, перевода и анализа текстов на русском и мировом иностранном языках как средствах делового общения.

Компетенция **ОПК - 1** готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности;

Для формирования компетенции необходимо осуществить ряд этапов.

Этапы формирования компетенции, применяемые для этого виды занятий, и используемые средства оценивания представлены в таблице 8.

Таблица 8. Этапы формирования компетенции и используемые средства оценивания

Состав	Знать	Уметь	Владеть
Содержание этапов	английский язык не ниже уровня Pre-Intermediate (базовый уровень); научно-популярную и профессиональную лексику на английском языке в объеме 4000 слов.	использовать имеющиеся знания для осуществления письменной и устной коммуникации на английском языке на уровне Pre-Intermediate (базовый уровень)	лингвистическими понятиями на уровне не ниже Pre-Intermediate (базовый уровень)

Согласована на портале № 8793

Виды занятий	- Практические занятия -Самостоятельная работа	- Практические занятия -Самостоятельная работа	- Практические занятия -Самостоятельная работа
Используемые средства оценивания	- Тест. - Устное собеседование. - Презентация студента.	- Участие в устном собеседовании. - Подготовка презентации по профессиональной теме	- Презентация доклада по профессиональной теме. - Участие в устном собеседовании.

Общие характеристики показателей и критериев оценивания компетенции на всех этапах приведены в таблице 9.

Таблица 9 – Общие характеристики показателей и критериев оценивания компетенции по этапам

Показатели и критерии	Знать	Уметь	Владеть
Отлично (высокий уровень)	Обладает фактическими и теоретическими знаниями в пределах изучаемой области с пониманием границ применимости	Обладает диапазоном практических умений, требуемых для развития творческих решений, абстрагирования проблем	Контролирует работу, проводит оценку, совершенствует действия работы
Хорошо (базовый уровень)	Знает факты, принципы, процессы, общие понятия в пределах изучаемой области	Обладает диапазоном практических умений, требуемых для решения определенных проблем в области исследования	Берет ответственность за завершение задач в исследовании, приспосабливает свое поведение к обстоятельствам в решении проблем
Удовлетворительно (пороговый уровень)	Обладает базовыми общими знаниями	Обладает основными умениями, требуемыми для выполнения простых задач	Работает при прямом наблюдении

Формулировка показателей и критериев оценивания данной компетенции приведена в таблице 10.

Таблица 10 – Показатели и критерии оценивания компетенции на этапах

Показатели и критерии	Знать	Уметь	Владеть
Отлично / зачтено (27-30 баллов)	Имеет сформированные и систематические знания норм и правил межличностного и профессионального общения на иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности.	Показывает успешное и систематическое умение логично, аргументировано и корректно подготовить устные и письменные высказывания на иностранном языке в межличностном общении, межкультурном взаимодействии и профессиональной деятельности.	Демонстрирует успешное и систематическое владение навыками чтения, перевода и анализа текстов профессиональной направленности.

Согласована на портале № 8793

Хорошо / зачтено (22-26 баллов)	Имеет сформированные, но содержащие отдельные пробелы, знания норм и правил межличностного и профессионального общения на иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности.	Показывает в целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение логично, аргументировано и корректно подготовить устные и письменные высказывания на иностранном языке в межличностном общении, межкультурном взаимодействии и профессиональной деятельности.	Демонстрирует в целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками применение навыков чтения, перевода и анализа текстов профессиональной направленности.
Удовлетворительно / зачтено (16-21 баллов)	Имеет фрагментарные, неполные знания норм и правил межличностного и профессионального общения на иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности.	Показывает неполное, недостаточное умение логично, аргументировано и корректно подготовить устные и письменные высказывания на иностранном языке в межличностном общении, межкультурном взаимодействии и профессиональной деятельности.	Демонстрирует неполное, недостаточное владение навыками чтения, перевода и анализа текстов профессиональной направленности.
Неудовлетворительно / не зачтено (<15 баллов)	Имеет существенные пробелы или отсутствие знаний о нормах и правилах межличностного и профессионального общения на иностранном языке.	Показывает отсутствие умений логично, аргументированно и корректно подготовить устные и письменные высказывания на иностранном языке в межличностном общении, межкультурном взаимодействии и профессиональной деятельности.	Демонстрирует отсутствие навыков чтения, перевода и анализа текстов профессиональной направленности.

3 Типовые контрольные задания

Для реализации вышеперечисленных задач обучения используются следующие материалы:
1. Credit Test (зачетный тест), **Exam Test** (экзаменационный тест)
а) Письменная часть (20 баллов):
1. Выполнение лексических упражнений по лексике тем за семестр:
- сопоставление терминов и их значений;
- сопоставление частей устойчивых фраз;
- перевод с русского языка на английский и с английского на русский;
- сопоставление синонимов или антонимов;
- объяснение терминов

2. Выполнение грамматических упражнений по пройденным грамматическим минимумам:
- множественный выбор;
- использование правильной формы глагола;
- сопоставление видовременных форм глагола;
- и др.

3. Перевод части неадаптированного текста профессиональной направленности со словарем.
б) Устная часть - собеседование или мультимедийная презентация студента (10 баллов) основанная на исследовании, проводимом по основной специальности, с описанием цели и содержания исследования, его этапов, промежуточных результатов, предстоящей работы. В презентации демонстрируются изученные навыки и умения, перечисленные выше.
2. Самостоятельная работа студента: 1) перевод специализированного текста в каждой теме с последующим выполнением заданий; 2) работа с аудио- и видео-материалом в каждой теме с выполнением

Согласована на портале № 8793

заданий; 3) подготовка монологического высказывания по каждой теме с использованием мини-презентаций; 4) написание письменной работы в зависимости от изученных функций.
3. Индивидуальная работа студента: перевод 10 000 печатных знаков в семестр неадаптированной литературы по специальности с английского языка на русский.

4 Методические материалы

Для обеспечения процесса обучения и решения задач обучения используются методические материалы в соответствии с пунктами **12.1,12.2,12.3.** Рабочей Программы:

Основная литература

1. **English for Graduate Students.** Английский язык для студентов магистратуры: Учебное пособие/ Морозова Е.И./ Космодемьянская Н.И./ Смирнова О.А./ Огнетова И.Ю./ Семенова Ю.И./ Финагина О.А.- 2014. 154 с. http://edu.tusur.ru/training/publications/4189
2. Лычковская Л.Е., Менгардт Е.Р. “English for Students of Technical Sciences”, учебное пособие, 2015 г., 465 стр. http://edu.tusur.ru/training/publications/149

Дополнительная литература

1. И.В. Орловская, Л.С. Самсонова, А.И. Скубриева, Учебник английского языка для технических университетов и вузов, изд.-во: МГТУ им. Н.Э. Баумана, Москва 2006г., 448 стр.
2. Е.И. Морозова «English for Masters», учебное пособие, 2010 г., 119 стр. http://edu.tusur.ru/training/publications/208

Учебно-методические пособия для практических занятий и самостоятельной работы студентов

1. **HOW TO … functions.** Функциональный английский: Учебно-методическое пособие/ Морозова Е.И./ Космодемьянская Н.И - 2014. 61 с. http://edu.tusur.ru/training/publications/4190
2. «Сборник текстов и упражнений для обучения основам технического перевода студентов ТУСУР» (Е. Р. Менгардт, Т.М. Смолякова, О. И. Тараканова, О.В. Соболевская, А.Г. Белозерова), 2015 г., 139 стр. http://edu.tusur.ru/training/publications/206 И.Г.
3. Светлакова «Письменная коммуникация на английском языке», учебно-методическое пособие 2011 г. , 118 стр. http://edu.tusur.ru/training/publications/154
4. Н.Д. Коваленко, Л.Е. Лычковская «Обучение чтению и переводу специальных текстов», учебно-методическое пособие, 2015 г, 196 стр. http://edu.tusur.ru/training/publications/984
5. Л.Б. Кадулина, О.И. Тараканова «Сборник текстов и упражнений для обучения техническому переводу студентов технических специальностей», 2011 г., 160 стр. http://edu.tusur.ru/training/publications/153

Согласована на портале № 8793